

December 1, 1992 Napetkw'i

① Nchi-ki Chmuk K'usi K'usi I-wahwak-sh.

Ts'AA Eniit-pa

② CHAAN-Nmi K'usi K'usi

③ Paysh-NA Winata Napinik — you + I

④ Paysh-NAM ~~W~~NK Wina-ta — you

⑤ Paysh-PAM Imak Wina-ta — you Folks

⑥ Paysh-PAM Imiivik Wina-ta — you two

PREPOSITIONAL PHRASES

USAGE OF -PA- in AND -KI- with

- ① Wána-pa _____ in the River
- ② Shám-pa _____ in the Rocky Soil
- ③ Pét'xanu-pa _____ in the Mountain
- ④ Tüchám-pa _____ in the Earth

- ① Twín'pas-ki _____ With A Gun
- ② Awxát'-ki _____ With A Net
- ③ Kapén-ki _____ With A Digging Stick.
- ④ Kwén-ki _____ With etc

L
Napitkwéi 1-19-93

i-kwít-shana Itwit Pany-pa

Edward Was Stuck In The Snow

① WAS _____ SHANA

Ed _____ NA

② Tiicham i-yu³ut yu³ut-na

The Earth Trembled

③ Awt Nii Tiicham I-yu³ut yu³ut-NA

The Holy Earth Trembled

④ Awt Nii Tiicham i-yu³ut-na ANAKUSH Tun

The Holy Earth Moved Like A

Amúyt (Wapchayk) (Amuy-

wave (earthquake) | i³amuy-sha
in a wavy motion

Maplekw'i 1-19-93

kkáasa _____ TO HURRY

i-kkáasa _____ He is in a hurry

③ Wána i-xápaawi-sha

The River Plunging Down

④ Chiish Wána-pa i-xapaawi-sha

The (River) Water is Plunging Down

⑤ Nch'i Wána Nch'iki i-xapaawi-shana

The Columbia River Was Plunging loudly

Napitkwizi 1-19-93

Tkwapchayk — To Extend Your HAND
To Take something

Chiish ————— Water

② Xwiil ishtit-na
Xwiits²-na (kittitas)
Ts²ik-na (yakma)
The Wheel squeaked

sh²atena — To Be Horney

① Ts²ikt²ik Nmi Xwiil ats²ik-na
Wagon's Wheel squeaked

② Miima Nmi ts²ikt²ik Nmi xwiil ats²ik ts²ik-na
The Old Wagon wheels squeaked

③ Th²aaxio Ts²ik Ts²ik Nmi Xwiil (ats²ik ts²ik-na

④ → used as a reference term back to wheel